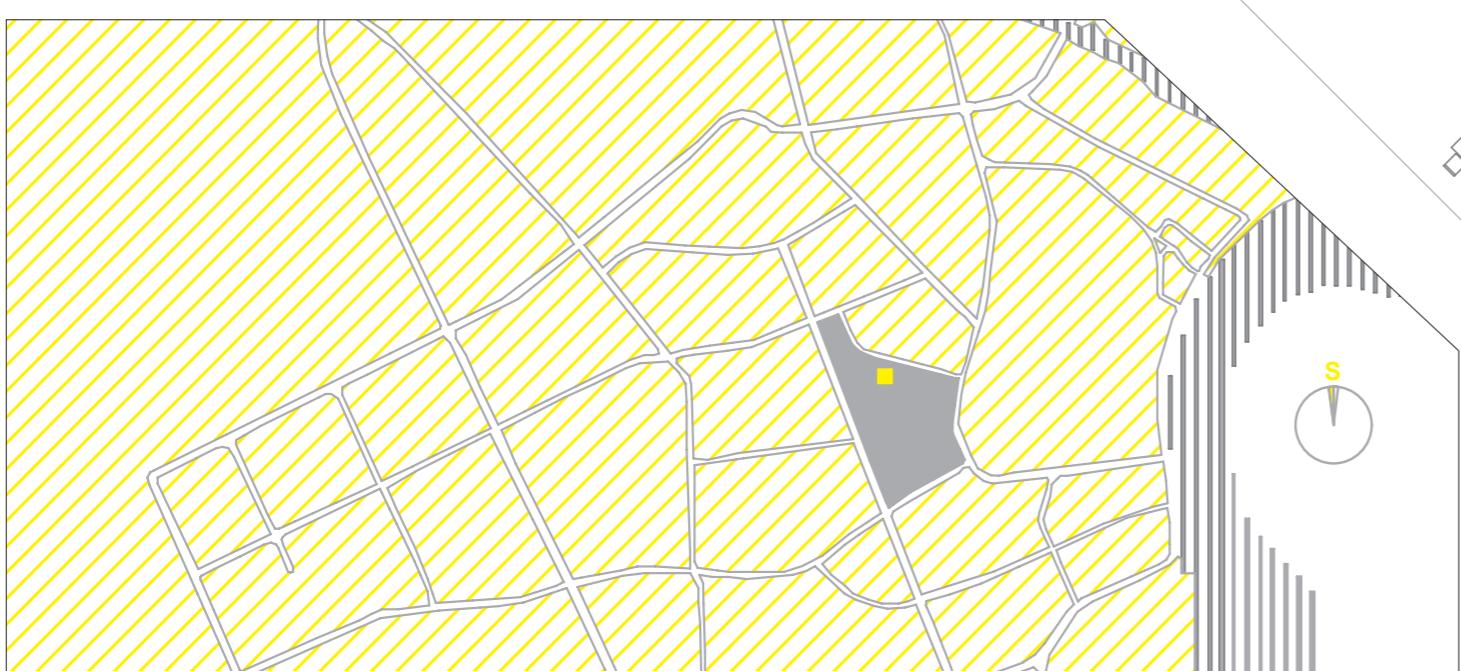
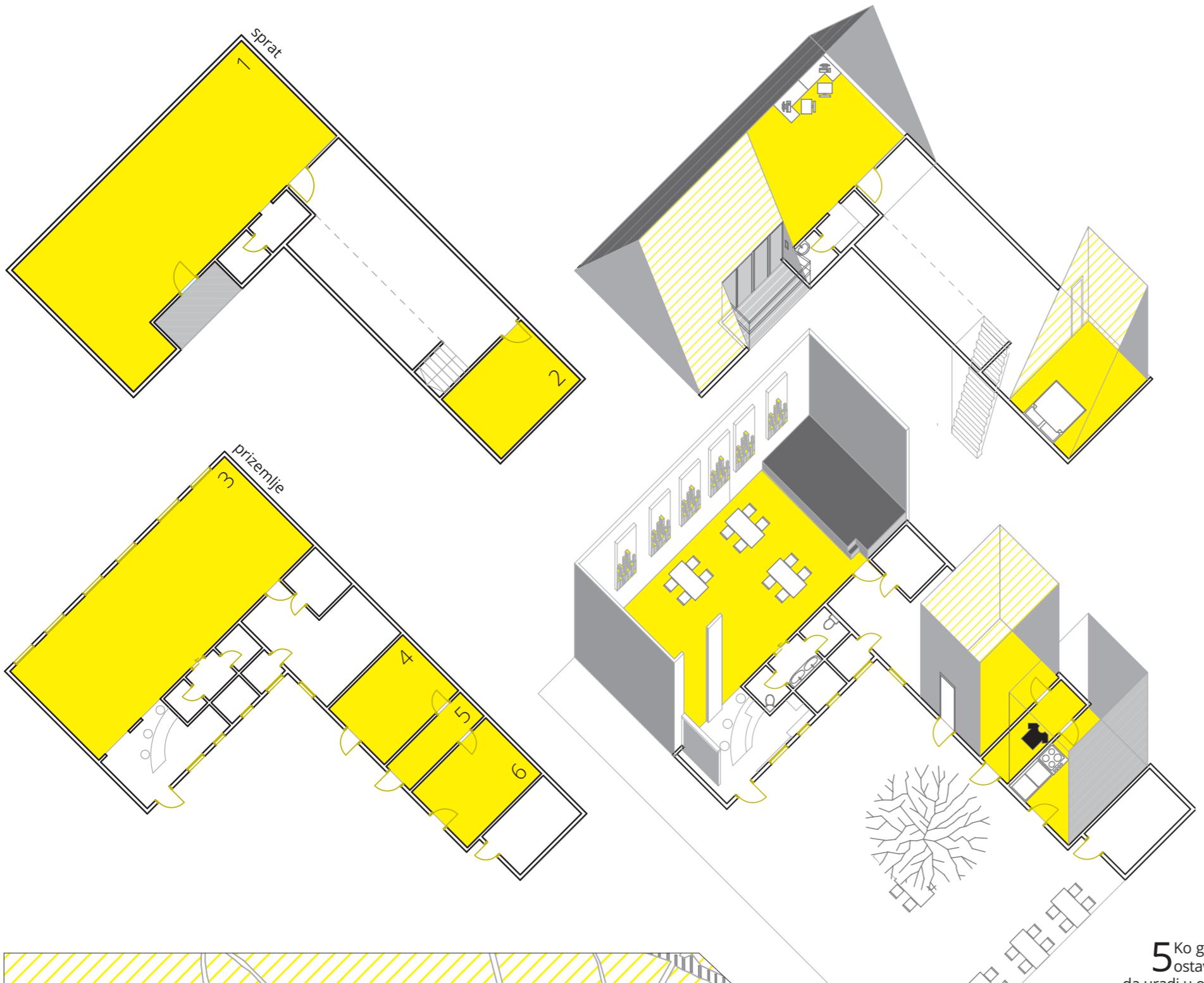


Mapa CK13

Map of CK13



1 Kancelarija CK13 je radni prostor u kojem možete saznati više o nama, umrežiti se i razmeniti ideje. Radno vreme: ponedeljak – petak od 11č do 17č.

Working space where you can learn more about us, network and exchange ideas. Working hours from Monday to Friday (11am–5pm).

2 U okviru CK13 nalazi se i soba za goste u kojoj najčešće borave bendovi na turneji, ali i drugi dragi gosti Centra.

In CK13 we have a guestroom usually for bands on tour, but for other dear guests of the Center, too.

3 Klub CK13 je javni prostor u kojem se kontinuirano održavaju različiti programi i aktivnosti iz oblasti savremene kulture i umetnosti, društvenog aktivizma i neformalnog obrazovanja: koncerti, predavaња, tribine, radionice, prezentacije, filmske projekcije, književne večeri... Klub CK13 je otvoren svim kreativnim ljudima koji žele da učestvuju u stvaranju zajedničkog kulturnog i društvenog prostora. Možete da predložite ideje za postojeće programe ili neku potpuno novu stvar. Klub CK13 je otvoren svakog dana od 17č (osim nedeljom).

Club CK13 is a public space where continuous programs and activities related to contemporary culture and art, as well as social activism and informal education take place: concerts, lectures, panel discussions, workshops, presentations, movie screenings, literature events... Club CK13 is opened for all creative people who want to take part in creating shared cultural and social space. People can give ideas about already existing or completely new programs. Club CK13 is opened every day from 5pm (except on Sundays). Club CK13 is pet friendly, bike friendly, gay friendly, vegan friendly, and age friendly.

4 Infoteka CK13 je aktivistička biblioteka i čitaonica čija je primarna funkcija arhiviranje i distribucija (sub)kulturnih informacija, odnosno literature: knjiga, časopisa, fanzina, letaka, postera, pamfleta i drugih materijala vezanih uz alternativnu scenu, načina na koji funkcioniše i ideja kojima se vodi (samorganizovanje, DIY, princip razmene znanja/veština/stvari, recikliranje). Osim toga, Infoteka CK13 služi i kao mesto neformalne, vaninstitucionalne edukacije, kao mesto razmene, umrežavanja i generisanja „drugačijih“ praksi i znanja.

Infoshop CK13 is an activist library and reading room primarily focused on archiving and distribution of (sub)cultural information and literature: books, magazines, zines, flyers, posters, pamphlets and other materials about functioning and leading ideas of alternative scene(self-organizing, DIY, principle of exchanging knowledge/skills/possessions, recycling). Apart from that it is also the place where informal, uninstitutional education takes place and where "different" practices and knowledge can be exchanged, networked and generated.

5 Ko god želi uzeti nešto što mu treba ili da ostaviti nešto što mu ne treba, može to da uradi u okviru Besplatne radnje. Bez novca, bez trgovine. Sve je besplatno! Besplatna radnja je inicijativa koja se temelji na razmeni dobara, najčešće stvari koje nam nisu više potrebne a upotrebljive su.

Svako od nas u svojim ormarima, tavanima i podrumima ima stvari koje mu ne trebaju a koje bi mogle biti upotrebljive nekome drugom. Stoga ih nemojte bacati! Delujući kao alternativa kapitalističkom načinu raspodele i razmene dobara i konzumerističkoj kulturi, Besplatna radnja poziva na međusobnu solidarnost i na bojkot konzumerizma kog nameće potrošačko društvo. In the Freeshop anybody can take what they need or leave things they don't. No money, no trading involved. Everything is free of charge!

Freeshop is an initiative based on exchange of goods, usually the ones we no longer need but that are still useful. All of us in our closets, attics and basements keep things we don't use, but which could be useful to somebody else. Don't throw them away! Freeshop is an alternative to capitalistic distribution and exchange of goods in culture of consumerism and it invites us to support solidarity and boycott consumerism imposed by consumerist society.

6 Otvorena kuhinja je samoorganizovana, samoodrživa, aktivistička i neprofitna kuhinja koja funkcioniše kao volonterska inicijativa u okviru Omladinskog centra CK13 od 2011. godine. Otvorena kuhinja promoviše veganstvo kao etički, ekološki i ekonomski prihvatljiv način ishrane, solidarnost i društveno-politički aspekt (is)hrane. Nasuprot brzim i otuđenim obrocima i konvencionalnoj ishrani koja počiva na eksploraciji životinja i degradaciji prirode, u Otvorenoj kuhinji se priprema i služi veganska hrana, jer proizvodnja i upotreba životinjskih proizvoda kao što su meso, mleko i jaja podrazumeva porobljanje, prisilno razmnožavanje, mučenje i egzekuciju životinja, eksploraciju prirode i zagađenje životne sredine. Zahvaljujući volonterskom angažmanu i donacijama posetilaca, Otvorena kuhinja CK13 priprema zajedničke veganske večere sredom kao društveni događaj u kojem svaki može da učestvuje.

The Open Kitchen CK13 is self-organized, self-sustainable, activist and non-profitable kitchen in form of volunteer initiative in Youth Centre CK13 since 2011. It promotes veganism as ethical, ecological and economically acceptable diet, as well as solidarity and social-political aspect of diet. As opposed to fast and alienated meals and conventional diet based on exploitation of animals and degradation of nature, in the Open Kitchen we prepare and serve vegan food because making and usage of animal products such as meat, milk and eggs imply slavery, forced mating, torturing and execution of animals, exploitation of nature and environmental pollution. Thanks to volunteering activities and donations of visitors, the Open Kitchen CK13 prepares common vegan dinners on Wednesdays as a social happening anybody can take part in.